Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XIX | MONTEVIDEO, AGOSTO 1.° de 1931 | N.° 622 

Ecos del homenaje a los señores D. José Mariezcurrena y D. Francisco Villanueva



Asistentes a la demostración ofrecida a estos amigos en el Recreo de Malvín, al finalizar el Ejercicio 1930-31:

SENTADOS: DE IZQUIERDA A DERECHA: Martín José Mariezcurrena con su nietito de pie Héctor Mariezcurrena, Juan Antonio Harambure, Agustín Sapello, Martín Bildosteguy, Francisco Villanueva, José Mariezcurrena, Esteban Leonís, Ramón Iráizoz.

DE PIE: DE IZQUIERDA A DERECHA: Julio Barra, José M.a Erquicia, Domingo Larralde, (Dr. Enrique José Mochó tras el señor Larralde), Antonio Mariezcurrena, Juan José Villamonte, Luis San Martín, Floriano Ruiz, Miguel Bethón, Fermín Montenegro, Juan Oyhenart, Doctor Rodolfo Gorriti, Manuel Mujica, Francisco Dongaray y Florencio Yéregui.



ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, AGOSTO 1.º DE 1931 | AÑO XIX N.º 622

Redacción: SAN JOSÉ 1168

PROPÓSITOS DE LABOR INTENSA

EN nuestro número anterior hicimos mención de que poseíamos **998 socios,** y en el momento en que escribimos estas líneas, con las nuevas presentaciones que corresponden a este mes de Agosto, el número de socios *pasa el millar,* de lo que debemos felicitarnos.

Mas necesitamos mayor número de elementos pues, al finalizar cada mes ocurren algunas renuncias y eliminaciones, y con las nuevas incorporaciones tendremos siempre un número de socios fijo que siempre pasará del millar.

Ahora queremos mencionar otro punto no menos interesante y que corresponde a la *sección socias:* tenemos, en la actualidad, *340 asociadas,* cuya nómina completa ofrecimos últimamente por medio de nuestro órgano oficial.

La Comisión de Señoras, que acaba de constituirse, tiene propósito de trabajar activamente en el nuevo Ejercicio y desarrollará su vasto plan de labor con la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

Desearíamos que la propaganda para la incorporación de nuevas asociadas se intensificara más, de manera que, *para fines del corriente año, nuestros registros tengan, por lo menos, 500 socias.*

Las que actualmente pertenecen a nuestra entidad pueden realizar esa propaganda entre sus relaciones; así obtendrá, cada una, un nuevo elemento.

Con las entradas mensuales de las cuotas de las socias se verifican, como se sabe, obras de beneficencia; con mayor número de socias podrían iniciarse otras obras, como las que se proponen realizar nuestras damas, como la creación de clases de música, francés, adornos y otras cosas útiles para el hogar, de manera que nuestras consocias se vinculen más y directamente a «Euskal Erria».

Trabajen todas con afán que muy pronto su labor será debidamente recompensada.

Esperamos mucho de nuestra laboriosa Comisión de Señoras integrada con elementos de reconocida actividad y abnegación, y a la cual saludamos con respetuosa consideración.

Del gran periodista vasco Don Eugracio de Aranzadi

LA CASA SOLAR VASCO

TRADICION

Es muy frecuente el atacar cosas cuya naturaleza se desconoce. No hay en muchas impugnaciones más razón que ésa: la ignorancia. De otro modo: si la natural bondad de lo que se ya conoce no vedara el ataque, hipótesis extraña porque de ordinario se tiende a amar lo bueno, había de sofocar toda iniciativa de hostilidad el temor de la reprobación de las gentes. Lo que el interés o la previsión logra imponerse a la multitud.

Surgen estas reflexiones ante la contradicción que en ciertos espíritus padece la tradición, a la que juzgan enemiga del progreso. ¿Cómo podrá ser esto? ¿Cómo ha podido desnaturalizarse una realidad universal y trascendente?

En parte no pequeña, acaso principal, ello hay que achacar a la estrecha alianza de la tradición con instituciones que, por su misma excelencia, por el resplandor de su hermosura y pureza, provocan la irritación de almas abyectas, empeñadas en generalizar su degradación, en la inteligencia de que así resulta menos vergonzosa

La Iglesia ama la tradición y la venera como una de las fuentes de su doctrina. Conoce su poder vital y lo guarda. Su belleza y la admira. Basta esto para que ciertas escuelas, que blasonando de culto perenne a la razón sólo viven de la pasión, declaren guerra y guerra sin cuartel, a la tradición.

Por conocer la bondad, unos y otros por oponerse a sistemas cuyo ideario anticristiano lleva la etiqueta de progreso, invocan muchos la tradición. Y la vehemencia que ponen ambos bandos en señalarse como formaciones no sólo diversas, sino opuestas, destacando esta oposición en denominaciones prestadas por los conceptos de progreso y de tradición, ha hecho que en realidad haya por ahí no pocos que entiendan sinceramente que puede darse y que se da oposición entre los expresados términos.

No hay quien ignore lo que sea progreso. Es idea matriz de avance, de desarrollo, de perfeccionamiento que late en él, todos la advierten. Mas no sucede lo mismo con la tradición. Aparece este concepto como más complejo y nebuloso, sin que se entiendan las gentes en la apreciación de su línea sustancial.

"En Dios — dice el ilustre Padre Lacordaire, — para quien no hay un pasado y ni futuro, porque vive de un acto único y eterno, la tradición, no ha lugar: mas para todo lo sometido a sucesión, para todo lo que vive en el tiempo, la tradición es elemento necesario de vida. Porque no es sólo la memoria de las cosas que ya no existen, es continuación del pasado en el porvenir. Sin tradición, la vida no sería más que una serie de momentos incoherentes, una gota de agua sucediendo a otra; le faltaría unidad, y el hombre ni aún podría asegurarse de la identidad de su existencia. Porque si desde la hora de su nacimiento no se encadenase un momento a otro y un pensamiento a otro; si al levantarse por la mañana un poder desconocido no enlazase el minuto que sigue al despertar con el que precedió al sueño, su existencia sería intermitente, y por más que hiciese, no lograría aproximar a su pasado de ayer su presente de hoy".

"Hay en el tiempo, — dice el gran orador de "Nostre Dame", de París, — un poder que forma la cadena, la unidad; y ese poder es la tradición: ésta enlaza el presente con el pasado. Reanudando entre sí las horas, los años y los siglos, cada cual os conceptuáis, por ella, como ser único y permanente, no obstante la rapidez de las ondas que os arrastran; ella reune las generaciones en un ser moral que llamáis familia; las familias en un solo cuerpo que llamáis pueblo; los pueblos en un todo que llamáis género humano. Sin la tradición, que mantiene la unidad en la sucesión de las cosas, el universo no sería más que un eterno aborto; parecería a cada minuto de su creación incesante".

Esa es la tradición: la memoria del pasado y la continuación del pasado en el porvenir.

¡La memoria del pasado! Parece que no significa nada. Pero, ¡qué de tesoros no hay en esta memoria! Parece que en eso no significa nada. Pero, ¡qué de tesoros no hay en esta memoria! Parece que en eso no hay más que sombra de lo que fué, sombra de sombra; nada. Pero si recordar es volver a vivir, ¡qué de emociones y de enseñanzas y de energías no se hallarán en esa memoria del pasado! Porque el pasado resucitado tiene, con la fuerza de la vida presente, el encanto soberano de los días de nuestros ascendientes; de una existencia más pura, íntima, cordial, en que se tejía la nuestra.

Y no es la vida actual, agitada sólo por la emoción, la que a la tradición debemos. Es la

El próximo 4 de Agosto, la Revista EUSKAL ERRIA cumplirá 19 años de existencia

OTRO año va pasando...
Y van 19...

Recordamos aquel 4 de Agosto de 1912 en que, por primera vez, en forma de periódico, aparecía nuestro órgano oficial de la Institución de Confraternidad Baskongada «Euskal Erria».

¡Cuántas emociones en aquella hora en que, al iniciar nuestra labor, nos vinculábamos a tantos buenos elementos y todos en común, en un ambiente de sana faternidad, echaban las bases de la obra que hoy constituye un motivo de orgullo para los vascos

Algunos años pasaron desde entonces y en nuestro corazón vive siempre ese recuerdo con los nombres de tantos elementos que nos son queridos.

Un nuevo año que pasa...

En esta hora de intensa evocación dirigimos nuestro mensaje fraterno y cordial a los que nos acompañan desde la primera hora, a los que se incorporaron después y a los que actualmente militan en nuestras filas prestándonos el calor de su confianza y de su cariño, sin olvidar a nuestros muertos queridos, ante cuyas tumbas nos inclinamos con respeto.

Igual saludo dirigimos a la prensa del Uruguay y baskongada en general, mientras, a todos, en un fuerte abrazo, les recordamos:

—¡Adelante! ...

continuación del pasado mismo en el presente y, por él, en el porvenir.

Que no sea una comunidad de hechos muertos, un tejido de realidades marchitas, sino una continuidad de vida, de nuestra vida racial, lo observamos por la repercusión que en lo íntimo de nuestra alma tienen las voces todas de la tradición. Es vida lo que llama a la vida y estimula la vida; y llama a la vida y estimula la vida, rompiendo el ritmo del corazón, cuando nos dice la tradición en el santuario de la conciencia.

Todo esto alcanza entre nosotros una trascendencia sin par por diferentes motivos. Por ser el pueblo vasco el más antiguo de la vieja Europa. Por ser un pueblo desfallecido y por ser una raza amenazada de muerte.

Tratándose de un pueblo noble, antigüedad es grandeza. El misterio del pasado se acrecienta con el tiempo, y el tiempo le da luces y sonoridades celestes. En el pasado del pueblo vasco vemos proyectado un espíritu que es el nuestro: el espíritu que nos hace soñar y gozar y llorar con las victorias y las caídas de la raza. Mas a medida que esa proyección avanza en la Historia, a medida que se remonta hacia los orígenes de este pueblo, la soledad en que le hallamos, siendo el mismo de hoy, esa soledad donde con el tiempo habían de surgir tantos pueblos, para morir en el camino, habla con magnificencia que no conoció Dante de toda la virtud mantenedora de la vida en su integridad de nuestra estirpe. Remontar los siglos por decenas y más decenas; pasar sobre las sepulturas de las naciones y luego sobre sus mismas cunas, con vigor igual, cruzar las edades en juventud perenne, es gloria no superada, porque declara, como antes hemos insinuado, una constitución pura y que en el pecado estuvo siempre la muerte de los individuos y de las naciones.

Cuéntase que el conde Aymery de La Rochefoucauld hablaba a un joven algo "snob" sobre la familia ducal de los Uzés: "¡Déjeme en paz con los Uzés! En el siglo X no tenían ninguna posición". Eso podemos decir los vascos a los

pueblos y linajes más envanecidos con su pasado... Mil años atrás no eran nada... cuando no había ya memoria de nuestra infancia.

Y es la tradición el amor de esa vida y el orgullo legítimo de la vida vasca nobilísima porque no data, según lo reconocen con envidia los pueblos celosos de su honor.

Se encuentra desfallecido el nuestro y amenazado de muerte. Teme por olvido de su pasado. Pero si la tradición le ampara, recordándole ese su vigor indestructible en la Historia y, además, si la tradición enardece con la convicción de su excelencia el vasquismo de las gentes, pasará esta crisis, que si por ser molecular delata su gravedad, por eso mismo, por ser crisis que no acaba de triunfar, declara la utilidad vasca.

Reune la tradición, las generalidades en un ser moral llamado familia, y las familias en un solo cuerpo, que se llama pueblo. Es unidad vital por este concepto y también porque provoca el vaquismo por el medio único eficaz del conocimiento.

Porque la tradición no es sólo memoria de las cosas que fueron y no existen, sino continuación del pasado en el porvenir; en la tradición, que es cosa viva, podremos aprender a conocernos Todo lo que vamos descubriendo en la Historia con ideas que enardecen el corazón vasco, todo es obra de reconocimiento, de hallazgo de la propia vida oculta, escondida en nosotros, debido a la tradición. Esa continuidad del ser vasco de que la tradición da fe, con la emoción que despiertan sus descubrimientos, pues la emoción es delicadísimo latir de la vida; esa continuidad, repetimos, permite estudiarnos en la tradición, que nuestras investigaciones culturales deben engrandecer y perfeccionar.

Concluyamos con el gran dominico francés que nos ha inspirado estas reflexiones: La más superficial mirada sobre el mundo nos advierte que por él corre abundante la savia tradicional; no hay pueblo que no viva de tradiciones, no ya de tradiciones históricas relativas a su paso por la tierra, sino también de tradiciones religiosas, relativas a su eterno destino. Despreciar este depósito es despreciar la vida y lo que constituye su encadenamiento, su unidad, su luz. Toda doctrina que no tiene en cuenta la tradición carece de porvenir, porque carece de pasado, ignora el fin de las cosas, porque ignora su principio: es una estatua que quiere tenerse en pie derribando su pedestal.

Recordando a D. Juan B. Igón

El 28 del pasado se cumplieron dos años de la muerte del que fué nuestro buen amigo y consecuente asociado don Juan B. Igón, cuya memoria recordamos siempre.

Como una constancia, vamos a reproducir aquí, de nuestro archivo particular, el artículo que, inmediatamente después de su muerte, le había dedicado "La Nación" de Buenos Aires:

"En Montevideo, donde residía desde hace algunos años, por razones de salud, ha dejado de existir don Juan Bautista Igón, librero y editor de Buenos Aires. Murió a la venerable edad de 81 años. Ser librero y editar en un país fuerte y antigua cultura es ya alguien para la comunidad; serlo en un país como el nuestro es un mérito más considerable aún y todavía más haberlo sido en la época en que comenzó a actuar don Juan Igón, en la vieja casa de Alsina y Bolívar. Entró en la Librería del Colegio, siendo un muchacho, tan muchacho como sus clientes de las aulas de San Carlos. Allí se reunían los hombres conocidos de la ciudad a hojear los libros llegados de Madrid y de París, los periódicos en que nuestros ciudadanos mejores se adoctrinaban en las ideas de Europa. En ese reducido local, de techo bajo, cubiertas las paredes de anaqueles atestados de estampas, se congregaban al atardecer los maestros de la Universidad, los profesores del colegio, el rector de San Ignacio. Entonces, se comentaba a Víctor Cousin, a Jules Simon y la gente citaba versos de Ossian. Y así, vendiendo la geometría de Cortelzar muy recomendada a sus alumnos por don Valentín Balbín, y la Física de Ganot, que preconizaba Amadeo Jacques, la novela de moda y el tomo de Castelar, don Juan Igón se educó en el amor a los libros, en la familiaridad con los varones ilustres. En 1868, don Juan Igón se quedó con la librería. La agrandó, la desenvolvió y la hizo crecer poco a poco, como a la ciudad. No hace muchos años aún, los que están hoy en la madurez, veían al experto librero, ya encanecida la barba, siempre tranquilo y siempre afable, conversando detrás del mostrador, entre dos grandes globos terráqueos, y ayudar a sus empleados a dar con la obra que buscaban. De memoria sabía dónde estaba un viejo número de la "Revista del Río de la Plata" que necesitaba don Clemente Fregeiro, dónde estaba el manual de Boirac, adónde habría ido a parar el tratado de Fiore. Editó las poesías y las

páginas de prosa de Guido y Spano, editó textos, estudios, monografías. Trabajaba por el crecimiento de la cultura del país, con sencillez, con esa buena voluntad y con ese paciente empeño que puso en todos sus propósitos, sin desfallecer y sin alucinarse, con la fe profunda y la visión serena que caracteriza al hombre de negocios que no toma su comercio como un jugador sino con el método y la parsimonia de un artesano. Testigo de los acontecimientos dramáticos y de las tranformaciones que iban modificando a la nación, comprendía que, mientras la riqueza visible se elaboraba ruidosamente, la otra riqueza, la invisible, se elaboraba en silencio, y su testimonio era acaso la prosperidad de tal o cual librería, la aparición de nuevos negocios de papel impreso, que el ejemplo de su perseverancia estimulaba en el extranjero y en el nativo. Así fué transformando Igón su casa, en tanto engrosaba, de año a año, la multitud estudiantil, en el colegio de anchos claustros, en las facultades próximas. Así trabajó durante su larga y útil existencia este benemérito obrero. Su vida entera pasó en el barrio de San Ignacio, en esa esquina antigua de la metrópoli, donde veía y saludaba con cordialidad amistosa, desfilar a los que iban y volvían de la cátedra, que eran en aquellos días los hombres en quienes se sostenía el país como en firmes columnas. Vendía libros, imprimía libros el viejo Igón. Es decir, amaba al país del modo mejor, y conviene agradecérselo recordando su nombre con afecto, con el afecto que le profesaban nuestros compatriotas más altos a quienes era grata su figura amable, su rostro bondadoso, su gesto hospitalario".

¡Cuánta verdad en estas palabras!...

Nueva nave francesa L'Atlantique

Para el 29 de Setiembre del año en curso ha sido fijada la salida del nuevo transatlántico francés L'Atlantique, para reforzar sus servicios al Río de la Plata.

El nuevo paquete contará con todos los adelantos de la técnica moderna de la navegación.

Las últimas informaciones recibidas de Europa dan a conocer sus características. He aquí las principales: 40.000 toneladas de desplazamiento. Dos grandes puentes destinados a los juegos: tennis, golf, pileta de natación, mecanoterapia, solarium, etc. Un puente totalmente ocupado por los grandes salones de conversación música, fumoir, café, terraza, etc.

Las chimeneas estarán dispuestas en tal forma que dejarán libre el centro del buque, permitiendo por lo mismo la supresión de los corredores laterales los que estarán reemplazados por dos grandes "calles" con acceso a todos los camarotes.

Se ha construido una gran "avenida central" de 150 metros de largo, en la que instalarán sucursales las casas más renombradas del comercio parisiense.

Los amplios puentes de paseo permitirán dar la vuelta completa al buque. Los departamentos de gran lujo contarán con las siguientes dependencias: gran dormitorio, comedor, salón, toilette, cuarto de baño y terraza privada al mar, ocupando todo el departamento 22 metros sobre el mar.

La segunda clase ocupará parcialmente tres puentes amplios, con grandes camarotes, salones-comedor, fumoir, etc.

El buque ha sido construido teniendo en cuenta las dificultades del Río de la Plata y los técnicos que intervinieron anticipan que podrán amarrar en nuestras dársenas aún en los días de falta de agua.

L'Atlantique hará la travesía en 13 días desde Europa, y deberá llegar, por lo mismo, el 12 de Octubre a nuestro puerto.

EL HOGAR

Sentimos con mayor viveza cada día el amor a lo nuestro. A medida que se va despertando y perfilando en nosotros la conciencia de nuestra personalidad racial, crece el gozo de ser lo que somos. Y es lo extraño que este sentimiento se haya mantenido aletargado en los vascos durante largas generaciones, cuando los pueblos extraños, con la característica dentera que el bien ajeno provoca, señalaban a los más distraídos la excelencia de la estirpe a que pertenecemos.

Contrastaba la admiración de los de fuera con la indiferencia de los de casa: cosa en verdad singular, ya que de ordinario suele adelantarse — hartas veces sin motivo — la propia estimación a la alabanza ajena.

Pasaba por Guipúzkoa, Andrés Navagiero para Francia en 1528. Era embajador de Venecia. Y entre las impresiones de su viaje que publicó aparece lo siguiente: "Toda la tierra (Guipúzcoa) está muy poblada no habiendo bosque ni montaña que no esté lleno de gente: además de los pueblos hay infinitos caseríos, en los cuales viven los más nobles, creyendo ellos y así se tiene por cierto en toda España, que la verdadera nobleza está en este país. No se puede hacer mayor lisonja a un Grande de Castilla que decirle que su casa tuvo origen en aquella tierra. Esto lo creen la mayor parte de los grandes: y, en efecto, se ven en aquellos lugares el origen de las más nobles familias y casas de España".

Sabían algo nuestros ascendientes de la excelencia de su sangre. No podían sustraerse al general concierto pregonero de gloria. Pero ese conocimiento era difuso y no prendía, creando el sentimiento de que se nutre el patriotismo. La raíz del mal estaba a la vista. Necesitaba el afecto para subsistir y comunicarse del alimento de la gran idea de la personalidad vasca. Sin conciencia no puede haber amor. Recibimos de nuestros progenitores una herencia nobilísima, como no la tiene pueblo alguno. No la estimábamos dignamente, a falta del vínculo evocador del aprecio: el que surge de la solidaridad familiar. De haber visto y de haber sentido que los vascos todos constituímos una gran familia, con la formidable solidaridad espiritual que esa unidad forja, no hubiéramos quedado a la zaga de los grandes de Castilla en el amor al hogar nativo vasco.

Cambia al presente, afortunadamente la situación. La luz vasquista ilumina las almas y enciende poco a poco en ellas el fuego del patriotismo. No estamos bien, pero avanzamos mejorando. La pasada desidia, la ignorancia pasada, el desamor pasado, no volverán ya a entenebrecer el horizonte nuestro, por difícil que se presenten los tiempos al desenvolvimiento de la vida racial. De esto estamos seguros. Hay reacciones que salvan para siempre a los pueblos del abismo de su descomposición. Los que las sienten no pueden morir. Los veinticinco años últimos de vida vasca, de vibración, de iluminación vasca, influirán, beneficamente, por muchos siglos en la raza.

Mas aunque, esto sea innegable a nuestro entender, precisa, por la fortaleza de los adversarios, acelerar el ritmo vasquista. Sí; por el vigor de las fuerzas contrarias, hay que avivar el esfuerzo defensor, y también para desagraviar al genio de la estirpe con un servicio fervoroso de siglos inacabables de olvido. Dura es la lucha actual, y se ha perdido antes mucho tiempo para que no nos propongamos trabajar por la causa del pueblo vasco con todo entusiasmo.

Un propósito de esta naturaleza pide acción eficaz; que allá donde el esfuerzo patriótico no rinde los frutos perseguidos vienen pronto el desaliento y la paralización. Pero la eficacia se alcanza de llegar a la entraña vital del pueblo cuyo resurgimiento se trabaja, y de llegar ahí con emoción, pues como dice Sueur, no es activa la idea si no suscita una emoción. Esto debemos tener presente cuando deseamos cordialmente la restauración vasca.

Mas, ¿dónde está ese centro vital en el proceso del desenvolvimiento racial? Esa entraña que tiene consigo el secreto, no sólo de la vida sino

de la emoción, ¿dónde está ¿Existe acaso entre nosotros el resorte fecundo en que, uniéndose idea y sentimiento, sangre y corazón que la agite, señale con su presencia el aliciente soberano de la acción con la seguridad del triunfo

Se da entre nosotros. Tenemos la fortuna inestimable de contar con ese resorte prodigioso. A él, precisamente, se alude en el texto del embajador veneciano, recogido poco ha: es el caserío, la casa solar vasca. Mirado superficialmente el caserío vasco nada vale. Unas tejas, unos muros viejos, agrietados. Una casa multisecular que resiste de ordinario, contra la ley de gravedad, el peso de la incuria infinita de sus hijos. Cuatro paredes amorosamente guardadas por la yedra, que no tienen dentro más que una cocina, tres o cuatro dormitorios, con una pobre sala, un desván y una cuadra; y fuera, cerca, un nogal con unas tierras, a las que sus moradores han arrancado su sustento en largos siglos.

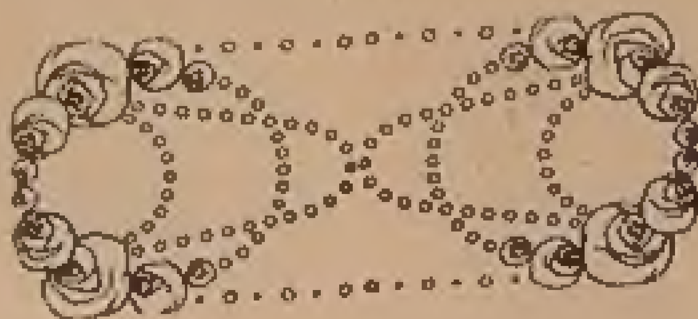
Eso es el caserío. Pero ese caserío, con las tierras que de tiempo inmemorial le pertenecen, ha guardado y sostenido la familia vasca, la gran familia vasca, que en la organización de nuestro pueblo, en la vida pública permanente, no sólo en el desarrollo de la sociedad vasca, ha constituído su eje principal y su corazón.

Sentir unánime de los publicistas que han penetrado un poco en el conocimiento de este pueblo, de sus instituciones de gobierno, de sus usos y costumbres, de su idioma, es el de que nuestra colectividad no tiene rival en la singularidad y singularidad gloriosa de su ser y modalidades de este ser: Un pueblo que en la sucesión inexorable de los siglos se mantiene en pie en lo alto de estas montañas, cuando todas las nacionalidades de la vieja Europa, cuyas cunas vió el vasco preparar, yacen en el cementerio de la historia; un pueblo, único en la posesión constante de su suelo, jamás mancillado por el invasor; un pueblo legislador, sin revoluciones como la inglesa del siglo XVII, porque nunca perdió el ejercicio de la libertad política; un pueblo nobilísimo si nobleza el origen que no data, y nobilísimo también, si nobleza es soberanía general sin rastro ni memoria de señoríos particulares ni de servidumbre; un pueblo cuya característica oficial consiste en ese idioma propio que que no tiene ascendientes ni hermanos, lengua de una raza de la que no se sabe nada, ni sobre su origen ni sobre los caminos que le trajeron a este rincón del Pirineo; un pueblo así sorprende a cuantos le miran atentamente, por la gloria de una singularidad vivificada siempre por la excelencia.

Pues bien: étnica y políticamente, en el conjunto social íntegro del pueblo vasco no hay valor comparable en el orden natural al de la familia. Más aún: cuanto la sociedad vasca ostenta de original y de bello y de vigoroso, se lo debe a la familia, manantial de la raza y manantial también con la "foguera" al menos en Guipúzkoa, de la ciudadanía y de la vida pública.

Socialmente, étnicamente, políticamente, debe el vasco lo que es a la familia. Y la familia vasca, toda la familia vasca, es el caserío; ese caserío que, con lo que oyó por Castilla y con lo que vió y observó aquí, supo decíros Navagiero, embajador veneciano, allá en 1528, que era el hogar de la verdadera nobleza. Socialmente, étnicamente, políticamente, debemos los vascos lo que somos al caserío, e individualmente, también. Por el caserío, por nuestro caserío, somos conocidos; que es su nombre nuestro nombre. Cada vez que en la Prensa o en los Tribunales, en la Universidad o en la plaza, en el templo o en las calles, en las montañas patrias, en el estruendo de las grandes ciudades o en las oledades americanas se habla de nosotros, se nos llama, se nos glorifica o hiere, con nuestro apellido, el tesoro más espiritual y sagrado que tenemos, es evocado el nombre del humilde caserío que nos lo dió; ese caserío olvidado, desconocido, oculto entre bosques, que envía al cielo hoy, como en siglos que no hay ya memoria, el humo azul del hogar vasco, como incienso ofrendado a Juangoikoa, nuestro único Señor.

Kizkitza.



Un interesante viaje a Francia

Que recomendamos a los interesados

COMITE DE PATRONAJE

Señores:

Raymond Poincaré, ex Presidente.
André Tardieu, ex Presidente del Concejo.
Marraud, ex Ministro de Instrucción Pública.
Eugène Lautier, Sub Secretario de Estado a las Bellas Artes.
Gastón Gerard, Alto Comisario del Turismo.
SS. EE. los Embajadores y Ministros de las Repúblicas Sud Americanas.
S. E. el cardenal Verdier, Arzobispo de París.

Señores:

Georges Bourdon.
Jules Cambón, de la Academia Francesa.
Castel, Diputado de l'Aude.
Costa du Reis, Ministro de Bolivia en París, Vice Presidente de la XI Asamblea de la Sociedad de Naciones.
George Claude, del Instituto.
Roland Dorgeles, de la Academia Goncourt.
Drago Mitre.
Claude Farrère, Presidente de los Escritores Combatientes.
Guillet, del Instituto.
Almirante Loizeau.
Mariscal Lyautey.
H. de Reguier, de la Academía Francesa.
Henri Robert, de la Academía Francesa.
G. Ricau, Director de la Opera Cómica.
M. Sarraut, Senador de l'Aude.
General Serrigny, Gobernador Militar de Lyon.
G. Timmory, Presidente de la S. O. C.
Conde H. de Villersa.
Xanrof, Presidente de los T. I., etc. etc.

La Liga de Unión Latina de París, poniendo en práctica lo decidido por su Presidente señor Raoul Follereau, cuando estuvo en Buenos Aires en el mes de Enero ppdo., ha enviado a la Alliance Française de Buenos Aires y a cada una de sus filiales de Rosario, Santa Fé, La Plata, Bahía Blanca, Tucumán, Santiago del Estero, Salta, Jujuy, Mendoza, Mercedes de Buenos Aires, Pergamino, Bolivar y Tres Arroyos, una biblioteca compuesta de 4.000 volúmenes de lo más escogido que produce actualmente Francia en sus distintos aspectos de científico, novelista, cultural, etc., etc., en el doble deseo de ofrecer, por una parte, lo nuevo que ha escrito la intelectualidad francesa y por la otra establecer por este medio, la corriente de conocimiento mutuo que forzosamente tiene que existir entre las dos naciones, dos bases igualmente fundamentales en que descansa la existencia y fundación de la Liga.

Siguiendo esta norma, deseando dar a conocer lo más interesante que en lo turístico puede ofrecer Francia en esta época, como más tarde, en el mes de Diciembre y Enero, ofrecerá de cultural y pedagógico, ha decidido organizar un viaje que subvencionándolo, resulte lo más agradable, cómodo y económico para el viajero, bajo el siguiente itinerario.

EL ITINERARIO ES EL SIGUENTE:

Salida de Buenos Aires en el magnífico y rápido transatlántico "Massilia" el día 19 de Agosto, haciendo escalas en Montevideo, Santos, Río de Janeiro, Lisboa, Vigo y Burdeos, llegando a esta capital el día 3 de Setiembre.

Setiembre 3 en Burdeos. — Llegada y salida en tren especial para París. Instalación en el hotel.

Setiembre 4, en París. — Desayuno en el hotel. Salida en auto-car para visitar la ciudad bajo el siguiente itinerario:

ITINERARIO DE LA VISITA:

Plaza de la Opera, Avenida de la Opera, Calle des Petits-Champs, Biblioteca Nacional, Nuestra Señora de las Victorias, Banco de Francia, Correo, Iglesia de San Eustaquio, Mercado, Calle del Louvre, Palacio Real, Puente del Carrousel, Plaza del Carrousell, el Odeon, el Luxemburgo, Calle Souffolt el Panteón (visita), Iglesia San Esteban-du-Mont, La Sorbona, Museo de Cluny,

Las Ruinas Romanas, Plaza San Miguel, Palacio de Justicia, La Santa Capilla (visita), Prefectura de Policía, Hotel-Dieu, Notre-Dame (visita), Municipalidad, Calle de Rivoli, calle Turenne, Plaza de la Bastilla, Père Lachaise, (visita), Avenida de la República, Grandes Bulevares.

Almuerzo en el Hotel

Continuación de la visita de París en autocar.

• • •

Plaza de la Opera, La Madeleine (visita), Boulevard Malesherbes, Calle d'Anjou, La Capilla Expiatoria, Boulevard Haussmann, Plaza Saint Agustín, Boulevard Malesherbes, Parque Monceau, Avenida Hoche, Plaza de l'Etoile (Arco del triunfo, Tumba del Soldado Desconocido), Avenida del Bosque de Bolonia, Puerta Dauphine, Avenida Bugeaud, Plaza de Victor Hugo, Avenida Malakoff, Palacio del Trocadero, Puente de Iéna, Torre Eiffel, Avenida de Suffren, Ecole Militaire, Avenida de la Mote-Piquet, Avenida Militaire, Avenida de la Motte-Piquet, Avenida de Trouville, Invalides, Tumba de Napoleón (visita), Boulevard des Invalides, Panteón de la Guerra (visita), Calle de l'Université, Ministerio de Negocios Extranjeros, Cámara de Diputados, Calle de Bourgogue, Jual d Orsay, Puente de Alejandro III, Campos Eliseos, Plaza de la Concordia, Calle de Rivoli, Calle Castiglione, Plaza Vandome, Calle de la Paiz, Plaza de la Opera.

Cena y noche en el Hotel

Setiembre 5. En Paris. — Desayuno en el hotel. Salida en artocar para la Exposicion Colonial. — Pensión completa en el hotel.

Setiembre 6-12. En Paris. — Días libres para los señores turistas. Pensión completa en el hotel

Setiembre 12. En París. — Desayuno en el hotel. — Salida en tren para TOURS. En los magníficos y cómodos autocars expresamente construídos para este servicio, se visitarán los célebres Castillos de la Loire, una de las joyas de Francia, recuerdo de una época de magnificencia, de buen gusto, de arte, de poderío, y que el Gobierno de aquel país, guarda y conserva [illegible] un tesoro inapreciable. Esta visita dura [illegible] 29 de Setiembre y los que deseen embarcarse de regreso podrán hacerlo en el vapor "Campana" que saldrá este día de Marsella para Montevideo y Buenos Aires. Los que deseen quedarse podrán realizarlo, ya que el boleto de regreso es válido por un año, en cualquier vapor de la Compañía Transports Maritimes a vapor, pero podrán regresar en el "Lutetia" o "Massilia", pagando un pequeño suplemento. Precio en primera clase, todo gasto comprendido, $ o|u. 1.265. Precio de segunda clase en el vapor, el mismo trato que los de primera clase en tierra, pesos o|u. 800.

Un guía experto acompañará a los señores turistas desde la salida de Buenos Aires, hasta el regreso.

Los que deseen continuar la gira, se les proporcionará la oportunidad de conocer las principales playas de Francia con sus magníficos balnearios, con el siguiente itinerario:

Setiembre 21. En Deauville. — Llegada, instalación en el hotel. Visita de la ciudad en auto. Pensión completa en el hotel.

Setiembre 22-25. En Deauville. — Libres para los señores pasajeros. Pensión completa en el hotel.

Setiembre 26. En Deauville. — Desayuno en el hotel. Salida para Royan. Instalación en el hotel. Pensión completa en el mismo.

Setiembre 27. En Royan. — Desayuno en el hotel. Visita de la ciudad en auto. Pensión completa.

Setiembre 28-29. En Royan. — Pensión completa. Días libres para los señores pasajeros.

Setiembre 30. En Royan. — Desayuno en el hotel. Salida para Biarritz. Instalación en el hotel. Pensión completa en el mismo.

Octubre 1.º. En Biarritz. — Desayuno en el hotel. Visita de la ciudad en auto. Pensión completa en el hotel.

Octubre 2. En Biarritz. — Día libre para los señores turistas. Pensión completa en el hotel.

Octubre 3. En Biarritz. — Desayuno en el hotel. Salida para SAN SEBASTIAN. Llegada. Instalación en el hotel.

Octubre 4|6. En San Sebastián. — Días libres para los señores pasajeros. Pensión completa en el hotel

Precio de este suplemento: $ o|n. 300 00

El pasajero que deseare regresar tendrá el vapor "Alsina" que saldrá de Almería el 7 de Octubre, pero podrá realizar el viaje de regreso

en el "Lutetia" o "Massilia" pagando un pequeño suplemento, según el cambio.

ESTOS PRECIOS COMPRENDEN:

Boleto de vapor. — En primera clase, tanto de ida como de vuelta, valedero por un año.

Hoteles. — Pensión completa o sea, desayuno, almuerzo y cena en hoteles de 1.ª categoría.

Propinas. — Todas las que originen los servicios de hotel, las excursiones que se mencionan, de guía, etc.

Ferrocarriles. — El boleto de primera clase en todo el recorrido.

Impuestos. — Todos los que tengan que abonarse tanto extranjeros como nacionales.

Transferencias. — La conducción de los señores excursionistas del puesto a los hoteles, de los hoteles a las estaciones y viceversa y del hotel al puerto.

Comidas en ruta — Todas las que tengan que efectuarse.

Fecha del cierre de las inscripciones. — El día 8 de Agosto.

Seña — Cien pesos al momento de inscribirse.

Estos precios no comprenden. — Los vinos y licores, el lavado y planchado de ropa, los extras de todo género y en general todo lo que no está especificado en el presente programa itinerario.

Muy posiblemente los señores viajeros, sean agasajados por la Municipalidad de París y otros centros oficiales

Para folletos e informes: Cía. Fco. Hpna. Amna. de Turismo. — Bernardo de Irigoyen N.º 88, U. T. 1917, Mayo.



LA PROXIMA FIESTA

Se verificará el domingo 9 de Agosto

Anunciamos a los asociados, consocias y sus familias que el domingo 9 del corriente Agosto, en nuestro Recreo de Malvín, se verificará una fiesta familiar, de la que participarán nuestros elementos.

Los socios justificarán la entrada presentando el recibo del mes de Julio o Agosto de 1931, con el anual y todos el carnet social o el que expide la Jefatura de Policía, sin cuyo requisito no se permitirá la entrada.

Se previene a los interesados que, desde la fecha, quedan eliminadas las invitaciones a personas extrañas a la Institución, con excepción de los invitados de la prensa, pues las fiestas son única y exclusivamente para los socios.

Los que tengan tanto interés en asistir a nuestras fiestas, deben hacerse socios.

Por vía de ensayo, en estos últimos tres años, se han venido entregando tarjetas a numerosos invitados para que conocieran la Institución.

Ahora, si quieren concurrir, que se hagan socios

EL P. ROQUE DE TORRES

En la tarde del 16 de Julio tuvimos el agrado de recibir la gratísima visita del R. P. Roque de Torres, que desempeña su misión en el templo de Nueva Pompeya, en Buenos Aires, y que pertenece a la Congregación de los Padres Capuchinos de Llavallol, que dirigen el Colegio de "Euskal Echea".

Nos informó el expresado religioso que vino a nuestra capital para predicar la novena de N. S. del Carmen, de la Aguada; es hermano de nuestro amigo el Pbro don Emilio Gazteiu, Teniente cura de la Basílica Metropolitana, y añadió que su Congregación de la Argentina y Chile ya forma una Provincia especial

Nos dió noticias de nuestro amigo el R. P. Andrés de Mendigorría, Superior de los PP. Capuchinos de Nuestra Señora de Pompeya, que estuvo unos días enfermo, del R. P. Agustín de Pamplona, del P. Pacífico de Iraguí, del P. Niceto de Azpeitia actualmente en Córdoba, del P. Solocta actualmente en China y de tantos otros buenos amigos que tenemos en "Euskal Echea" y en Pompeya.

Fué motivo de gran satisfacción para nosotros recibir tan grata visita.

Agradecemos al Padre Roque de Torres su gentileza y lo hemos despedido afectuosamente.

✝ MARTINA URTHIAGUE DE BILDOSTEGUY

Entregó su alma al Creador el 2 de Julio de 1931, fortalecida con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal

Martín Bildosteguy, esposo; Cira Bildosteguy, hija; Ciriaca L. de Urtiague, madre; sus hermanos, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás deudos, invitan a sus relaciones y les ruegan la asistencia al FUNERAL y MISAS SIMULTANEAS, que se oficiarán en la

IGLESIA DE LA INMACULADA CONCEPCION (VASCOS)

el día 3 de Agosto, a las 9 horas, por el alma de la extinta que con profunda fe amó a Dios.

Agradecen esa piadosa asistencia y las condolencias recibidas, así como las misas que se oigan correspondiendo a las MISAS GREGORIANAS que se vienen celebrando en el Manga desde el 6 de Julio al 5 de Agosto y en los PP. Maronitas (Raffo, 926) desde el 21 de Julio al 20 de Agosto.

MANUELA ZABALETA DE FRUNIZ

El 16 del corriente Julio falleció en esta capital la señora Manuela Zabaleta de Fruniz, muy vinculada a nuestra colonia vascongada.

Una vida de actividad y de merecimientos fué la de esta dama, cuya muerte fué muy sentida en el vasto círculo de sus amistades.

El sepelio de sus restos se vió muy concurrido y sus deudos vienen recibiendo sentidas manifestaciones de condolencia

ANA BENITA YUSTEDE

Falleció en nuestra capital la señorita Ana Benita Yustede, que gozaba de gran estimación entre sus relaciones, por su bondad y merecimientos.

Pasó por la tierra en forma silenciosa, haciendo el bien que pudo y supo proteger a los pobres con generosidad

Vivió modestamente y mantuvo en su corazón el recuerdo de la tierra de sus padres.

Su fallecimiento enluta a conocidas familias que pertenecen a nuestra institución

Llegue hasta sus deudos nuestra palabra de consuelo en estos instantes de pena, mientras nos inclinamos ante su tumba

IN MEMORIAM

El 3 de Agosto próximo, en la Iglesia de los Vascos, a las 9 de la mañana, se oficiará un solemne funeral en memoria de la señora Martina L. de Bildosteguy, recientemente fallecida con la consiguiente pena de sus amistades.

Sus deudos invitan a tan piadoso acto.

ENFERMOS

Se ha notado una mejoría en el estado de salud de la joven señora Clotilde Parrabère de Sickinger, cuyo estado fué delicado en estas últimas semanas.

—Restablecida la señora Ana A. de Mariezcurrena.

—Restablecido el señor don Domingo Duvignoau.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

Nuestro consocio el Profesor don Tomás Mujica trasladó su residencia a la Avenida Agraciada, N.º 1807, lo que ponemos en conocimiento de sus relaciones.

VIAJEROS

Partieron para Buenos Aires, las señoritas Amalia Rodríguez Cubiló y Leontina Lascaux

AGRADECIMIENTOS

Los deudos de Enrique Labordo, muy agradecidos.

—Los deudos de Martina Urthiague de Bildosteguy cristianamente agradecidos.

—Los deudos de José Cirio, muy agradecidos

—Juan N. Qunguiotti, Rosa Blanca Ameglio de Qungiiotti, muy agradecidos.

—Los deudos de Justina P. de Arricar, muy agradecidos.

De la señora de Puech

Montevideo, 10 de Julio de 1931

Señor Presidente de la Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erría", don Martín Bildosteguy. — Presente.

De mi mayor consideración:

Por ésta presento a Vd. y por su intermedio al Consejo Directivo de su digna presidencia, mi más expresivo agradecimiento por las manifestaciones de condolencia trasuntas en su nota del 16 del corriente, con motivo de la irreparable pérdida de mi inolvidable esposo, consocio de esa Institución.

Repitiendo las expresiones de mi mayor consideración, saludo al señor Presidente muy atte.

Valentina G. de Puech.

De nuestro Presidente

Montevideo, Julio 16 de 1931.

Señor Vice Presidente de "Euskal Erría", don Esteban Leonis

Presente

De mi mayor consideración

No por prevista ha sido menos apenadora, la muerte de mi querida y bondadosa esposa compañera de mi vida. Pero mi resignación a esta amarga prueba se ha aumentado con las distintas y continuas manifestaciones de participar de pena, hechas con generosidad de corazón por mis nobles compañeros y amigos.

Y bien, puedo decir y afirmar que entre ellos promueven en mi singular y honda gratitud el Consejo Directivo de "Euskal Erría" que en sentida nota ha llegado a lo íntimo de mi espíritu en estas horas de la irreparable ausencia de mi esposa cuyas virtudes recuerdan con tanta bondad que ella ha de beneficiarles desde el cielo.

Yo con todo mi afecto bendigo también el muy noble espíritu basko de "Euskal Erría" que si nos expansiona en sus hermosas jornadas de alegría sabe unirnos estrechamente en la de dolor

Con mi reiterado agradecimiento y cordiales saludos reciba Vd. y demás compañeros los de mi hija que ha leído en la nota y ha encontrado en el hermoso ramo la exquisitez de los sentimientos y condolencias de ustedes.

Martín Bildosteguy.



DONACIONES

El señor don Martín Bildosteguy, y su hija la señorita Cira, acaban de enviar, en memoria de la señora Martina L. de Bildosteguy, a la Comisión de Señoras, con expresiva nota, la suma de cien pesos ($ 100,00).

—El señor don Juan Gogorza, asociado nuestro, envió también la suma de quince pesos (pesos 15.00) para los pobres, de lo que queda constancia en el acta de la sesión del 26 de Julio, de la Comisión de Señoras

• • •

Agradecemos la fineza de estos buenos elementos que justifica el amor de los mismos hacia nuestra obra benéfica a cargo de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N. 737

Sesión del 21 de Julio de 1931

Preside don Esteban Leonis, Vice Presidente.

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Ramón Iraizoz, Julio Garra, Domingo Larralde, Francisco Villanueva, Juan Oyhenart, Jo-

sé Mariezcurrena y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

—Actuó en Secretaría don Julio Garra.

—Leida, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 736.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 3885 al N.º 4910, inclusives.

—Se resolvió que la Institución se suscriba a "L'Ilustration Francesa" por $ 1.80 mensual; a la revista "Blanco y Negro" de Madrid, a $ 1.20 por mes.

—El Secretario General informó que un asociado eliminado a fines de Junio de 1931, había solicitado su reincorporación, previo pago de sus 21 recibos atrasados. Se le reincorporó con la misma matrícula que tenía, de lo que se deja constancia.

—Se determinó realizar la próxima fiesta el domingo 9 de Agosto.

—El Secretario General informó que en la tarde del jueves 16 de Julio se habían reunido los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Dr. Cortabarría, Aguirre, Yéregui y Mariezcurrena (Martín José), quienes proponían, por su intermedio, la reelección de la Comisión de Señoras, con los suplentes respectivos. En consecuencia, el Consejo determinó reelegir a la Comisión de Señoras que actuará en el Ejercicio 1931 - 32, lo que se comunicará a ésta por medio de una nota cuyo texto se aprobó:

Josefina I. de Beloqui, María Baldomera I. de Lizarraga, Elida Aróstegui Beltrán, Eugenia Goñi, Ana María Iraizoz, Clara Etchebarne, Juliana U. de West, Antonia U. de Salavarría, Clementina B. de Donagaray, Lorenza Gurruchaga, María G. de Cortabarría, Francisca E. de Igoa y Francisca S. de Maimó.

Suplentes: María Magdalena L. de Gorriti, María Elvira Parrabère de Garra, Micaela B. de Leonis, Ana A. de Mariezcurrena, Luisa D. de Larralde, Ana I. de Mujica, Joaquina E. de Suquilvide, Remigia E. de San Martín, Cristina Etchegaray de Toyós, Rosa G. de Iguaín y Juana B. de Cortabarría.

—Se determinó el envío de una nota de condolencia a la familia de la señora Manuela Zabaleta de Fruniz, recientemente fallecida.

—El Museo Vasco y de Bayona acusa recibo del tomo de la Revista del año 1930, que ostenta el N.º 1782.

—Fueron autorizados los pagos siguientes:

Orquesta fiesta social, $ 35.00; Gastos varios a E. Arín, $ 6.83; A Campomar y Soulas, $ 7.60; A Londón París, $ 0.50; a La Liguria, $ 1.60; A Mosca Hnos. $ 33.80; A Ernesto Zavaglia, pesos 9.50 y a la Casa Renella, $ 20.00.

—Los señores Dr. F. Cortabarría, Francisco Aguirre, Domingo Duvigneau, Justo Benia Etchegoyen, Martín José Mariezcurrena, Florencio Yéregui, manifiestan que aceptan forman parte de Comisión de Beneficencia e Instrucción.

—El señor Presidente don Martín Bildosteguy y la señora Valentina G. de Puech, agradecen las condolencias recibidas.

—Considéranse asuntos internos.

—Fueron propuestos como socios, planilla de Julio de 1931 (segunda):

P. Mario Caretta, Cooperador, N.º 3911, presentado por los señores Alberto Lavignasse y F. Lavignasse.

Raúl Aguerrebere, Suscriptor, N.º 3813; César Franco Lasa, Suscriptor, N.º 3913; Pedro J. Iza, Cooperador, N.º 3914; Oscar Spezia, Cooperador, 3915; Carlos Federico Rogberg Balparda, Cooperador, N.º 3916; Máximo E. Saiz Martínez, Cooperador, N.º 3917, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

—Se realizó el sorteo de una acción de $ 500.00 que correspondió al N.º 18, de D. Juan Harambure.

—Se resolvió el envío de una nota de gratitud a los señores Zubiri y Aguirre, por cesión de papel del salón de señoras y trabajos realizados por éste.

—Se autorizó a los señores Mariezcurrena y Villanueva para que, en algún remate, adquieran sillas para la Institución.

—Se resolvió la creación del rubro Fomento Deporte Pelota.

—Asistió a sesión el doctor Rodolfo Gorriti y excusaron su inasistencia los señores Juan B. Bidegaray y Francisco Donagaray.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

EJERCICIO 1931 - 32

(En la sede de la calle San José, 1168)

Sesión del 25 de Julio de 1931

Preside la señora Josefina I. de Beloqui. Asisten los miembros siguientes: Antonia U.

de Salavarría, Francisca S. de Maimó, Juliana U. de West, Francisca E. de Igoa, Clementina B. de Donagaray, Clara Etchebarne, Elida Arostegui Beltrán, Martín José Marlezcurrena, Dionisio Garmendia, Florencio Yéregui, Justo Benia Etchegoyen, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

También asistió, en nombre del Consejo Directivo, el Vice Presidente señor Esteban Leonis.

—A las 17, se declaró abierta la sesión.

—Excusó su inasistencia el señor Domingo Duvigneau.

—La Comisión de Beneficencia e Instrucción, expresa que propuso al Consejo Directivo el nombramiento de la Comisión de Señoras, que fué reelecta, leyéndose, al efecto, una nota del Consejo Directivo. En consecuencia, la nueva Comisión funcionará, por el Ejercicio 1931-32, de esta manera:

Presidenta, Josefina I. de Beloqui.

Vice Presidenta, María B. I. de Lizarraga.

Secretaria, Elida Arostegui.

Pro Secretaria, Eugenia Goñi.

Tesorera, Ana María Iraizoz.

Pro Tesorera, Francisca E. de Igoa.

Vocales: Clara Etchebarne, Juliana U. de West, Antonia U. de Salavarría, Clementina B. de Donagaray, Lorenza Gurruchaga, María G. Cortabarría y Francisca S. de Maimó.

—Fueron propuestas como socias:

Juliana E. de Urniza (Carlos de la Vega, 4256); María Eugenia Athor (José Llupes, 262); presentadas por las señoras Francisca S. de Maimó y María B. I. de Lizarraga.

Luisa Landa (Lavalleja, 1972), por María N. de Moles y Catalina Halty.

Dora Soboredo de Listur (San Salvador, 2224), por Maruja L. de Gorriti y Rosita D' A. de Marlezcurrena.

—Se autorizaron los pagos de $ 17.00 a "La Royal" y $ 12.00, por el alquiler de la señora Ramona H. de Barrenechea (4 meses y medio, rebajados).

—El Vice Presidente del Consejo Directivo, don Esteban Leonis, dirigió un saludo a las nuevas Comisiones, atención que agradecen.

—Fueron aprobados los balances de la Comisión de Señoras de los meses de Abril, Mayo y Junio de 1931, cuyos detalles constan en los balances de Tesorería de los mencionados meses, ya publicado en la Revista mensual.

—Se leyó una carta de la señora Micaela B. de Leonis, solicitando protección para una anciana llamada Ramona Goñi, domiciliada en la calle Rivera, 2018 esq. Defensa. Se accede a lo solicitado.

—Se acordó realizar visita de condolencia a la familia de Yustede.

—Fueron tratados diversos asuntos de carácter interno y acerca de la labor que se verificará brevemente, como ser el beneficio para los pobres y el funeral anual por los socios fallecidos, en Setiembre y por mediación del Secretario General, se solicitará la correspondiente autorización del Consejo Directivo, conforme a lo determinado por los Estatutos.

—El Presidente de "Euskal Erría" don Martín Bildosteguy y su hija señorita Cira, mandan la suma de $ 100.00, en memoria de la extinta señora Martina L. de Bildosteguy, recientemente fallecida, destinados a los pobres que socorre nuestra Comisión.

—El señor Juan Gogorza mandó $ 15.00 para los pobres; ambas donaciones se agradecerán por nota.

—Se levantó la sesión a las 18.

CATEGORIAS DE LOS SOCIOS

Serán Activos los naturales de Euskadi y los hijos de éstos, ya fueren por parte de padre o madre, mayores de 18 años, que abonen un peso por ingreso y una cuota mensual de un peso por adelantado y que estén al día con Tesorería. Igualmente serán activos los socios que, sin interrupción, continúen integrando la Institución antes del 30 de Junio de 1912, que abonen la cuota mensual de un peso y estén sin atraso con la Tesorería.

Suscriptores, todos los descendientes de hijos de vascos que justifiquen serlo y abonen la cuota de ingreso respectiva y la mensual de un peso por adelantado.

Cooperadores, los que, sin ser de origen vasco, simpaticen con los fines de la Institución y abonen la cuota mensual de un peso por adelantado, como igualmente la cuota de ingreso.

Adherentes, los vascos y sus descendientes que se inscriban en el Registro de la Institución sin gozar de los derechos ni estar a las obligaciones de los demás asociados.

Honorarios, el Presidente de la República y aquellas personas que, por relevantes servicios prestados a la Institución, a proposición del Consejo Directivo, sean proclamados como tales por la Asamblea General Ordinaria.

Vitalicios, los que abonen una cuota no menor de doscientos pesos, quedando exonerados del pago de las cuotas mensuales. Sin embargo, estarán sujetos a las cláusulas de los Estatutos, sin derecho a reembolso en caso de eliminación.

Imp. "Agraciada" - Av. Agraciada, 1922